ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་སྨན་ཁབ། ༢༠༢༡ ཕི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡ ཉིན་གསར་འགྲེམས།
༡/༡

www.bag-coronavirus.ch/impfung

mRNA-Impfstoffe ཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་གིས་ཁོ་ཝིཊ-༡༩ འི་ནད་གཞི་ལི་པོ་ནད་དྲེ་སྨན་ཁང་དུ་གསོ་བཅོས་མི་དགོས་པ་ཆྲེས་ལྲེགས་པར་སྲུང་ཐུབ། འོན་ཀྱང་ལོ་ ༦༥ བརྒལ་བའི་གང་ཟག་ཚོར་སྨན་ཁབ་ཀྱི་ནུས་པ་དུས་རིམ་གིས་ཉམས་འགོ་བ་ར་འཕོད་བས། གང་ཟག་དྲེ་རིགས་ལ་ཏོག་དབིབས་ཀྱི་སྨན་ཁབ་མཐའ་མ་བརྒྱབས་ནས་ཟླ་བ་ ༦ གི་རྲེས་སུ་འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་དགོས་པར་ང་ཚོས་ནན་སྐུལ་བྲེད་ཀྱི་ཡོད། ལོ་ ༦༥ མན་ཆད་ཀྱི་གང་ཟག་ཚོར་སྨན་ཁབ་ཀྱིས་ནད་གཞི་ལི་པོ་ལས་སྲུང་བའི་ནུས་པ་ ཉམས་པའི་ ཞིབ་རོགས་གང་ཡང་བྱུང་མྲེད་ཀྱང་། ནད་གཞི་ཡངས་པ་དང་དྲེ་བཞིན་ནད་འབུ་འགོ་ཁྱབ་འགོ་བ་ལས་སྲུང་བའི་ནུས་པ་དུས་རིམ་གིས་ཞན་དུ་གྱུར་བ་གང་ཟག་ ཚང་མར་ཡིན། དྲེ་འདྲར་སོང་གང་ཟག་ལོ་ ༡༦ ནས་ ༦༤ བར་ཚང་མར་ཡང་འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་དགོས་པའི་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད།

འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་སྲེ་ག་རྲེར་ཕན་གི་ཡོད་དམ། ?
འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ཀྱི་ཐོག་ནས་ལུས་པོའི་ནང་(Immunsystem)ཞྲེས་འགོ་ནད་སོན་འགོག་གི་
ནུས་པ་འཕྲེལ་སྲེད་ཀྱིས་ནད་འབུ་ལ་དྲན་གསོ་ལྟ་བུ་དང་སྦྲགས། སྨན་ཁབ་ཀྱི་སྲུང་སོབ་ནུས་པ་
བསར་གསོ་དང་རྒྱུན་སིང་བར་བྲེད་པ་ཡིན།

འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་དྲེ་སུ་ལ་རྒྱག་སྐུལ་བྲེད་ཀྱི་ཡོད་དམ། ?
ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་ནད་གཞི་ལི་པོ་ནད་དྲེ་གསོ་བཅོས་སད་སྨན་ཁང་དུ་ཉལ་མི་དགོས་པའི་སྲུང་སོབ་དྲག་ཤོས་ནི། ལོ་༦༥ཡན་ཆད་ཀྱི་གང་ཟག་ཚང་མར་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་རྒྱག་རྒྱུ་དྲེ་ཡིན་པ་ང་ཚོས་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད། ལྷག་པར་དུ་གཤམ་གསལ་གང་ཟག་རྣམས་ཡིན།
 ལོ་༧༥ཡན་ཆད།
 ལོ་༦༥ཡན་ཆད་གི་གང་ཟག་གང་ཞིག་རྒྱུན་གཅོང་གི་ནད་གཞི་ཡོད་ཅིང་ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་ནད་
དྲག་པོ་འཕོག་པའི་ཉྲེན་ཚབས་ཅན།1
 རྒས་གསོ་ཁང་། ནད་གསོ་ཁང་། དྲེ་བཞིན་རྒས་ཁོག་ཚོར་ཉིན་མོའི་ལྟ་སོང་ཁང་བཅས་ནང་གནས་སོད་དང་ལྟ་སོང་བྲེད་མཁན།
ལོ་༦༥མན་ཆད་ཀྱི་གང་ཟག་ལ་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་རྒྱག་རྒྱུ་དྲེས། གཉན་ཁ་དང་། ནད་ཕོག་སྲེ་དྲེའི་རྲེས་འབྲས་དཔྲེར་ན་ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་ནད་ཀྱི་འབྲས་བུ་རྒྱུན་རིང་མོང་བ། ལས་ཀར་གོང་ཆད་སོགས་ལས་སྲུང་སོབ་ཆྲེ་རུ་གཏོང་ཐུབ་ཅིང་། ནད་འབུ་ཁྱབ་གདལ་དུ་འགོ་བ་གནས་སྐབས་རིང་ཤུགས་ཇྲེ་ཆུང་དུ་གཏོང་ཐུབ། དྲེར་བརྲེན་ལོ་༡༦ནས་༦༤བར་གི་གང་ཟག་ཚང་མར་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་རྒྱག་དགོས་པའི་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད། ལྷག་པར་དུ།
 ལོ་༦༥མན་ཆད་གི་གང་ཟག་གང་ཞིག་རྒྱུན་གཅོང་གི་ནད་གཞི་ཡོད་ཅིང་ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་ནད་
དྲག་པོ་འཕོག་པའི་ཉྲེན་ཚབས་ཅན།

1

 རྒས་གསོ་ཁང་། ནད་གསོ་ཁང་། དྲེ་བཞིན་རྒས་ཁོག་ཚོར་ཉིན་མོའི་ལྟ་སོང་ཁང་བཅས་ནང་གནས་སོད་དང་ལྟ་སོང་བྲེད་མཁན་གང་ཟག་ལོ་༦༥མན་ཆད།
 ནད་པ་དང་ཐད་ཀར་འབྲྲེལ་བ་བྲེད་པོ་འཕོད་བསྲེན་ཆྲེད་ལས་པ་དང་། དམིགས་བསལ་ནད་
འགོ་བར་ཉྲེན་ཚབས་ཅན་གི་གང་ཟག་ལ་ལྟ་སོང་ལས་བྲེད་པ།
བུད་མྲེད་སྦྲུམ་མ་ཕྲུ་གུ་འཁོར་ནས་དུས་ཡུན་གསུམ་ཆ་གཉིས་པའི་རྲེས་མཚམས་ནས་དང་། ཡང་ཕྲུ་གུ་མ་འབར་ལ་ནུ་ཞོ་སོད་བཞིན་པའི་བུད་མྲེད་ཚོར་ཡང་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་རྒྱག་དགོས་པའི་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད།

འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་དྲེ་ག་དུས་རྒྱག་དགོས་སམ། ? གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་(Grundimmunisierung)ཆ་ཚང་བ་སྲེ། mRNA-ཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་ལྡན་པའི་སྨན་ཁབ་བརྒྱབས་རྲེས་ཀྱི་ས་མཐར་ཟླ་བ་༦སོང་མཚམས་སུ་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་དྲེ་རྒྱག་ཆོག་པ་ཡིན། དྲེ་ལྟ་བུའི་གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་ཆ་ཚང་བ་བསྒྲུབས་ཚད་ནི།
 mRNA-ཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་ཅན་གི་སྨན་ཁབ་ཐུན་གཉིས་སམ།

1 mRNAསྨན་སོར་ཅན་གི་སྨན་ཁབ་ཀྱི་ཡིག་ཆའི་ཤོག་གངས་ཨང་༡༡རྲེའུ་མིག་༢པའི་ནང་།རྒྱུན་གཅོང་ནད་པ་ནད་འགོ་བར་ཉྲེན་ཚབས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཆྲེད་ནད་གཞིའི་འགྲེལ་བརོད།

 ཏོག་དབིབས་གཉན་ནད་ཕོག་ཟིན་ངྲེས་བརན་བྱུང་བའི་ཐོག་mRNA-ཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་
ལྡན་པའི་སྨན་ཁབ་ཐུན་གཅིག་བརྒྱབས་ཟིན་དགོས། དྲེ་ལྟར་ཡང་བྱུང་རིམ་ལ་མ་ལྟོས་པར་མ་མཐར་བདུན་ཕག་༤འི་བར་ཐག་ཡོད་དགོས།

གལ་ཏྲེ་mRNA-ཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་ཅན་གི་སྨན་ཁབ་བརྒྱབས་ཏྲེ་གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་ཆ་ཚང་བསར་རྲེས་སུའང་ཏོག་དབིབས་ནད་འབུས་འགོས་པར་ངྲེས་བརན་འཁྲེལ་ན་གཤམ་གསལ་ལྟར་བགིས།

 གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་ཆ་ཚང་ལ་འཇུག་སྲེ་ཟླ་བ་༦ནང་ཚུན་ལ་ནད་འབུ་
འགོས་པ་ཡིན་ན། ནད་འབུ་འགོས་ནས་ཟླ་བ་དྲུག་གི་རྲེས་སུ་འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་
དགོས་པའི་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད།
 གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་ཆ་ཚང་ལ་འཇུག་སྲེ་ཟླ་བ་༦ལས་ལྷག་པ་སོང་ནས་
ནད་འབུ་འགོས་པ་ཡིན་ན། སྨན་ཁབ་འཕར་མ་རྒྱག་དགོས་མྲེད།

འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་དྲེ་སྨན་སོར་གང་དང་སྨན་གི་ཐུན་ཚད་ཇི་ཙམ་ཡིན་ནམ། ?
སིར་བཏང་ནས། འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ཀྱི་སྨན་སོར་དྲེ་བྱུང་ན་གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་སྐབས་སྨན་ཁབ་ཀྱི་སྨན་སོར་དྲེ་རང་བྲེད་སོད་དགོས་རྒྱུ་ཡང་། གལ་སིད་དྲེ་རང་རག་ཐོབ་

མ་བྱུང་ན་mRNA-སྨན་སོར་ཅན་གི་སྨན་ཁབ་གཞན་པ་ཟྲེ་ཆོག གལ་ཏྲེ་གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་སྐབས་mRNA-གི་སྨན་སོར་མི་འདྲ་བའི་སྨན་ཁབ་བྱུང་ཡོད་ན། འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ཀྱང་སྨན་སོར་གང་རུང་ཟྲེ་ཆོག་པ་ཡིན།
གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་སྐབས་དང་མཚུངས་པར། ལོ་༣༠མན་ཆད་ཀྱི་གང་ཟག་ཚོར་རྩ་འགངས་ཀྱིས་Pfizer/BioNTechནས་བཟོས་པའི་སྨན་སོར་ཅན་གི་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་རྒྱག་རྒྱུར་སྐུལ་སོང་བྲེད་ཀྱི་ཡོད།
འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ནང་དུ་Pfizer/BioNTechནས་བཟོས་པའི་སྨན་ཐུན། གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་ལག་ལྲེན་སྐབས་དང་མཚུངས་པར་ཡོདལ། Modernaནས་བཟོས་པའི་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ནང་སྨན་ཐུན་ཕྲེད་ཀ་བླུགས་ཡོད།

འཕར་སོན་གི་སྨན་ཁབ་རྒྱག་ས་ག་པར་ཡོད་དམ། ?
སྨན་ཁབ་ཀྱི་འགན་འཁི་མངའ་སྲེ་སོ་སོར་ཡོད་ལ། མངའ་སྲེའི་དྲ་རྒྱའམ་གནས་ཚུལ་རྒྱུད་ལམ་ཐོག་ནས་(www.bag-coronavirus.ch/kantone)འབྲྲེལ་བ་བྲེད་ཡུལ་དང་སྨན་ཁབ་རྒྱག་ཡུལ་གི་གནས་ཚུལ་ཤྲེས་ཐུབ། ཡང་ན་རང་ཁྱིམ་གི་སྨན་པ་དང་སྨན་ཆས་ཚོང་ཁང་ལ་དྲི་རྩད་བགིས།འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་སྐོར་གནས་ཚུལ་ལྷག་མ་རྣམས་གཞི་རྩའི་ནད་གཞི་སོན་འགོག་གི་ལག་ལྲེན་སྐབས་དང་མཚུངས་ཤིང་། «mRNA-སྨན་སོར་ཅན་གི་ཁོ་ཝིཊ-༡༩འི་སྨན་ཁབ་དང་འབྲྲེལ་བའི་ཡོངས་གགས་གནས་ཚུལ།»ཞྲེས་པའི་ཡིག་ཆར་ལྟ་རྒྱུ་ཡོད།།

mRNA-Impfstoffཞྲེས་པའི་སྨན་སོར་ཅན་གི་འཕར་སོན་སྨན་ཁབ་ (Auffrischimpfung)
(Pfizer/BioNTech, Moderna)